

An illustration of a young girl with long dark hair, wearing a pink shirt, peeking from behind a large brown tree trunk. She has her hand to her forehead as if looking in the distance. The background features rolling green hills under a blue sky with soft white clouds. In the bottom right corner, there are some green bushes.

El equilibrio perdido

*un llamado
por los animales*



El equilibrio perdido: un llamado por los animales

Cómic bilingüe xhidza- español

“El equilibrio perdido: un llamado por los animales”. Es una publicación de Servicios Universitarios y Redes de Conocimiento en Oaxaca A.C.

Coordinación

Belén Idalia González Guzmán

Oliver Frohling

Redacción de historia

Mariana Torres Ríos

Daniel Pontones Monteverde

María Elizabeth Ángel Mejía

Belén Idalia González Guzmán

Ilustraciones

María Elizabeth Ángel Mejía

Edición de audio y video

Daniel Pontones Monteverde

Se permite la reproducción total o parcial de este material siempre y cuando se cite la fuente.

Julio, 2025

PRESENTACIÓN

Santa María Yaviche es una comunidad pequeña ubicada en la Sierra Juárez en el Estado de Oaxaca. Situada en una cadena de montañas repletas de una gran diversidad de plantas y animales, en especial, rica por su gran variedad de árboles, es considerada una de las zonas más húmedas del estado de Oaxaca. Está integrada por poco más de 400 habitantes hablantes del zapoteco-xhidza con un fuerte sentido de autonomía y organización comunitaria.

La población y las tierras de Santa María Yaviche han sido testigos de cambios en su suelo, en su clima y en las especies de animales que vivían ahí. Hace algunos años, caminar en Santa María Yaviche tenía algo por seguro, encontrar al menos uno de los muchos tipos de animales, por ejemplo: zorrillos, jabalíes, venados, armadillos, pumas, ardillas, tejones, chachalacas, gallinas ciegas, avispas, tuzas, tepezcuintles, culebras, mosquitos, guajolotes, pollos, burros y abejas. Hoy, hay que correr con mucha suerte para verlos pasar.

En la siguiente historia acompañaremos a Isabel y sus amigos a un viaje por un bosque en el que cada vez hay menos animales. Lo que comienza como un encuentro con un armadillo la llevará a descubrir cómo todo en el bosque está conectado ¿Qué tanto sabe el pueblo sobre lo que está pasando? ¿Cómo reaccionan sus vecinos? ¿Podrá Isabel convencer a su pueblo de que la supervivencia de los animales repercute en la vida de la comunidad? Descubre cómo la voz de una niña puede encender la llama del cambio y proteger el futuro de todos en esta conmovedora historia sobre la empatía, la acción comunitaria y el respeto por la naturaleza.

Si quieres escuchar "***El equilibrio perdido: un llamado por los animales***"
en su idioma original, te invitamos a escanear el siguiente código QR:





Mira Eliza, ¿sí alcanzas a ver a ese armadillo?

¿Dónde está? No lo veo



Ahí detrás de las ramas de ese arbusto. Agáchate un poco para que lo veas

Sigo sin verlo



Ya no te apures, ya se fue. Casi nunca me los encuentro ¿será que lo asusté?

O quizá lo que pasa es que no hay muchos animales por acá,

yo me he encontrado algunos, pero no muy seguido



Hija ¿cómo te fue?
Anduviste fuera por
un buen rato



Bien pa, se me fue el
tiempo volando por allá,
¿qué cree que me
encontré? ¡Un armadillo!
Pero como que lo
asusté...



también me
gustaba irme a
perder por horas
en el bosque,

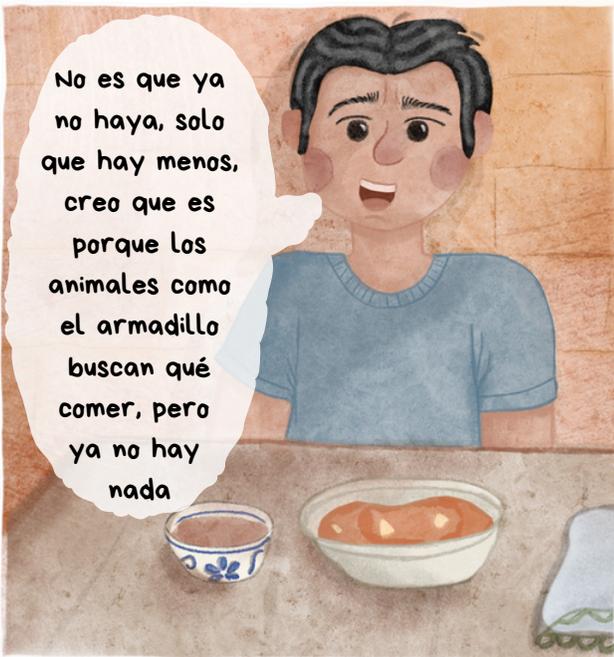
yo me encontraba
armadillos, tejones,
tlacuaches, temazates
y muchos más



¿Se
encontraban
muchos?, porque
yo pocas veces
los veo



¡Es que ya
no hay!





Tu papá tiene razón, pero también a la gente ya no le importa el equilibrio natural de los animales,

los caza, y no da tiempo que nazcan más

Cuando era joven, recuerdo que rápido encontrábamos animales: jabalíes, pumas, tepezcuintles. En familia salíamos a buscar cuando lo ocupábamos.



Cuando cazábamos jabalíes, y mi hija, nos duraban un buen rato

Pero cuando eran armadillos o tepezcuintles, teníamos que cazar más seguido.



¿Oye abuelito, entonces cazaban todo lo que se encontraban?

Todos dependemos de todos, no podemos cazar sin distinción, debemos cuidar el equilibrio, es como una cadena,

si el bosque está sano, nosotros también lo estaremos



Dos semanas después...





Semanas después...





¿Qué dices, apoco no estás con nosotras ahorita? Aparte tú siempre los espantas



De lo que me acuerdo fue que nunca pude ver al armadillo, me dio mucha tristeza perdermelo.



¿Y qué podemos hacer?

Bueno, lo que les quería contar era que hablé con mi papá y abuelo y me contaron que ya no hay muchos animales...

Ay no, pobres animalitos



Mi papá hablará de eso en la asamblea, mientras podemos ayudar platicando con los vecinos sobre eso ¡Todos deben saberlo!



¡Sí, vamos!

A la mañana siguiente...



Buen día Don Kiado, fíjese que fuimos al bosque y nos preocupó mucho ya no encontrar tantos animales,



mi papá quiere llevarlo a la asamblea para ver qué podemos hacer...

¡No pues qué bueno! Esos méndigos animales siempre se andan comiendo mis siembras, cuando las voy a ver ya están todas mordidas o deshechas

¿Cómo cree?, los animales se comen lo que siembra porque ya no encuentran qué comer

¿Y qué culpa tiene mi milpa?

Mhm... Bueno hija, lo voy a pensar, pero de que voy a la asamblea, voy

Hay que ver más allá de su milpa, Don Kiado

Los animales no son malvados, si desaparecen nosotros nos ponemos en riesgo. Sin el equilibrio natural no hay milpa



Pues voy de camino a cazar, a ver qué me encuentro hoy,

La semana pasada me encontré un venado con carne bien fresca, estaba joven yo creo, ojalá hoy corra la misma suerte

Justo de eso queremos hablar. Nos preocupa que algunas especies en el pueblo están siendo cazadas de más

No pues yo de eso no sé, a mí nomás me importa seguir lo que dicen las leyes, pero con eso de que las autoridades cambian cada año, ya no sabe uno ni a quién hacerle caso

Pero aunque las autoridades cambien ¿no le preocupa que los animales desaparezcan?



Aunque la gente no cace venados u otros animales y cambien las autoridades cada año, hay ciertos valores que todos deberíamos tener para cuidar y respetar la vida por sí misma



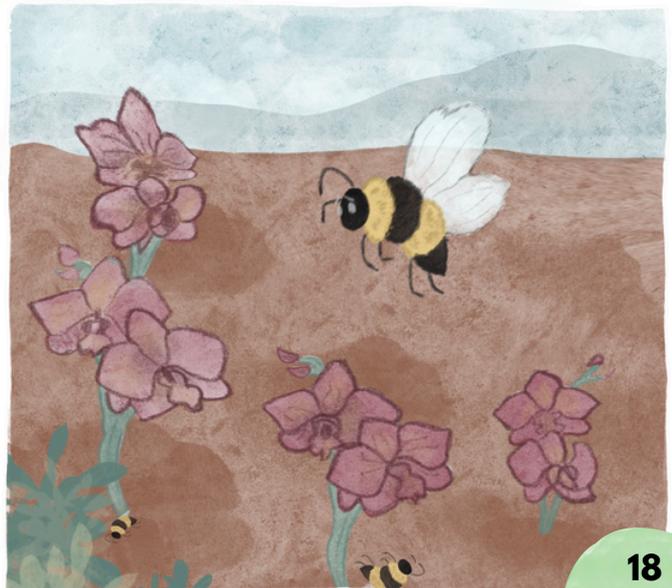
Pues mientras nadie me diga nada, yo voy a seguir cazando. Total ¿cuánto daño puede causar?



¿Qué tal que todo el pueblo piensa como Don Miguel? No vamos a lograr nada



No te preocupes Luis, Doña Mariela es muy amable, seguro con ella nos va bien y tal vez hasta nos ayuda a convencer a más gente





Ahh, entonces el problema es más grande de lo que imaginé, afecta desde los animales más pequeños hasta los más grandes



Sí, y sin abejas las plantitas se mueren, y aunque cueste más trabajo, decidí volver a deshierbar y a utilizar fertilizantes naturales, con el paso del tiempo las abejas volvieron



Entonces hay algo que podemos hacer, ¡la esperanza no está perdida!



Con ustedes haciendo algo, la esperanza sigue viva

Muchas gracias, Doña Mariela, ya la dejamos para que podamos ir a más casas



¡Adiós mis niños! Tomen mangos para el camino

Más tarde...



¿Cómo les fue hija?



Bien abuelito, a algunos no les importaba, pero Doña Mariela nos animó y logramos convencer a otros vecinos, creo que la asamblea irá bien



Qué bueno hija, la asamblea será en los próximos días



Si papá, cuéntales en la asamblea que el problema con los animales afecta desde los más chicos hasta los más grandes...

Y que el bosque es como una cadena. Lo que les afecta a unos, afectará a todos

No te preocupes, se los haré saber a todos los que vayan



Señoras y señores, hemos convocado esta asamblea porque tenemos que hacer algo con la extinción de los animales en la comunidad



¡Tranquilos todos! Sé que algunos no lo ven como un problema aún, pero mi hija Isabel me ha enseñado lo valiosa que es su vida en nuestra comunidad



¡Sí! ¡Tenemos que hacer algo!

¿Cuál extinción? Qué exagerado



¿Entonces qué vamos a comer?

Pobres animales, luego nos va a pasar lo mismo a nosotros



Vivimos en armonía con la naturaleza y parte de ello es gracias a los animales, que mantienen el equilibrio natural en nuestro entorno



Somos testigos que en el pueblo hace más calor, no solo ha afectado a nuestras siembras. Así como nosotros buscamos sombra, los animales tienen que buscar otros lugares más frescos

No pido eso, sino ser más moderados. Al igual que con los herbicidas, que hacen que animales como las abejas vayan desapareciendo. Si los animales se extinguen, nosotros también estamos en gran peligro.



¿Y qué?
¿Por eso ya vamos a dejar de cazar todos?



¡Tiene razón!
Isabel hace poco me dijo que hay que ver más allá de nuestra milpa. Hay que tener empatía entre nosotros y con la vida que nos rodea. Debemos aprender a respetar a la vida por sí misma

Además, no sólo comemos de la caza, tenemos a nuestros pollos para alimentarnos, además de carne tenemos frijoles, maíz, quelites, chayotes...



¡Exactamente! De ahora en adelante, para poder respetar la vida de los animales y reconocer su importancia en nuestra comunidad, levantaremos un acta para que no sigan cambiando las reglas año con año. ¿Qué dicen?



ACTA
Animales en peligro de extinción



Bueno, ya qué

¡Hagámoslo!
necesitamos
proteger a todos
los animales

Qué alegría,
la esperanza
sigue viva

Horas más
tarde...



Que gusto que la asamblea haya
llegado a un acuerdo, si la
gente se compromete, vendrán
buenos tiempos para el bosque,
para los animales y para nosotros

Por tus recorridos
en el bosque y a que no
guardaste silencio, el acta
para cuidar a los animales
es realidad, el pueblo
agradece tu compromiso



Gracias a
usted por escucharme
y llevar el tema a la
asamblea



¿Chicos escucharon la noticia sobre la asamblea?



Dime por favor que es una buena noticia, me pondría muy triste que...



Déjala hablar ya pues



Ja, ja, ja.
Son buenas noticias, el pueblo firmó el acta para cuidar a los animales, ocupar menos herbicidas, usar más fertilizantes naturales y respetar el equilibrio del bosque moderando la caza



Que alegría, ojalá los animales se vuelvan a sentir seguros de nuevo

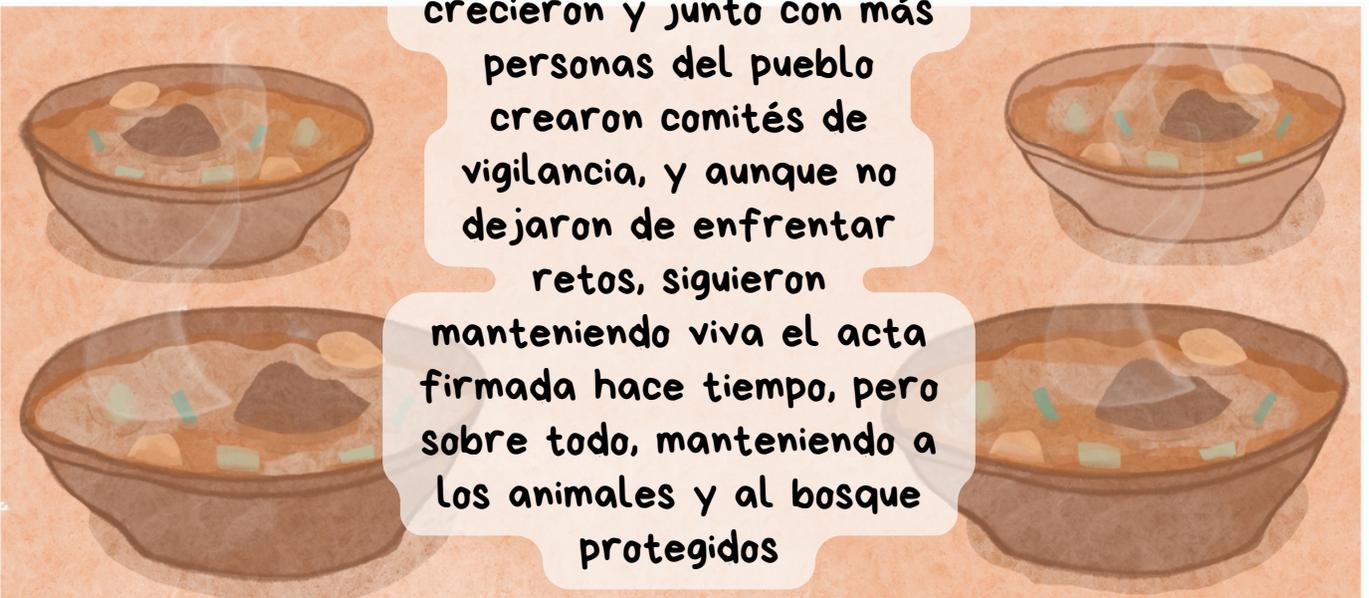


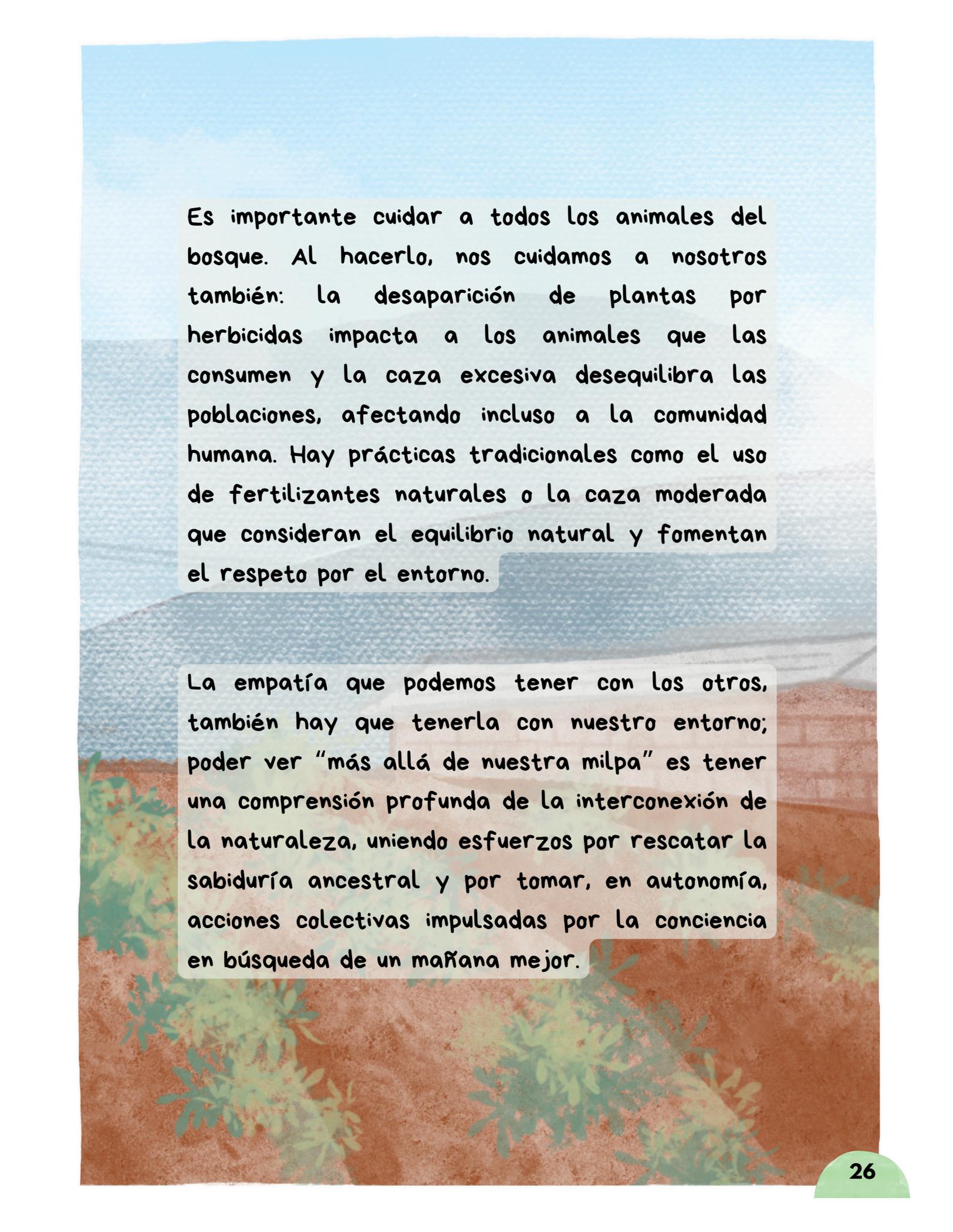
Y para celebrarlo, la comunidad ha organizado una comida en la cancha municipal ¡Vamos juntos!



Con el paso de los años, Isabel, Eliza y Luis crecieron y junto con más personas del pueblo crearon comités de vigilancia, y aunque no dejaron de enfrentar retos, siguieron

manteniendo viva el acta firmada hace tiempo, pero sobre todo, manteniendo a los animales y al bosque protegidos





Es importante cuidar a todos los animales del bosque. Al hacerlo, nos cuidamos a nosotros también: la desaparición de plantas por herbicidas impacta a los animales que las consumen y la caza excesiva desequilibra las poblaciones, afectando incluso a la comunidad humana. Hay prácticas tradicionales como el uso de fertilizantes naturales o la caza moderada que consideran el equilibrio natural y fomentan el respeto por el entorno.

La empatía que podemos tener con los otros, también hay que tenerla con nuestro entorno; poder ver "más allá de nuestra milpa" es tener una comprensión profunda de la interconexión de la naturaleza, uniendo esfuerzos por rescatar la sabiduría ancestral y por tomar, en autonomía, acciones colectivas impulsadas por la conciencia en búsqueda de un mañana mejor.



El equilibrio perdido: un llamado por los animales es una historia protagonizada por infancias y pensada para todo público. Después de ver un armadillo, Isabel se empeña en encontrar más animales en el bosque donde vive, sin embargo, cada vez es más raro hallarlos: el uso de herbicidas y la caza desmedida están acabando con ellos. Toma una decisión crucial y junto con sus amigos emprenderán un camino que los llevará a conocer diferentes respuestas ante la crisis.

El llamado de Isabel a “ver más allá de nuestra propia milpa” y la historia en general, es una invitación a pensar en el mundo que estamos dejando a las futuras generaciones y a atrevernos a mirar la vida a través de la perspectiva de la niñez: con ojos llenos de sorpresa, curiosidad y ánimos por hacer del mundo, un lugar mejor.

